

## Informe de experiencia

### Datos de la becaria:

- Apellido y nombre: Arballo, Mariana
- Universidad en la que cursa sus estudios: Universidad del Salvador (USAL), Argentina
- Universidad en la que realizó la estancia de investigación: Universidad de Augsburgo (UNIA), Alemania
- Carrera: Letras (Literatura y Lingüística)
- Proyecto de investigación: “Nuevas subjetividades urbanas: la cuestión de género en las escrituras fronterizas de la literatura argentina contemporánea”
- Período de estancia: 4 meses (de enero a abril 2020)

Llegué a la ciudad de Augsburgo en enero del corriente año, a través de la beca otorgada por BAYLAT, para comenzar con mi estadía de investigación en el Institut für Spanien-, Portugal- und Lateinamerika-Studien (ISLA) bajo la orientación del Prof. Dr. Victor Ferretti. Mi llegada a, en aquel momento, una nueva ciudad no tuvo ninguna complicación, ya que la Sra. Graf, del Welcome Service de la Universidad de Augsburgo, se había encargado, de forma muy eficiente, de ayudarme a encontrar un alojamiento previamente.

Durante la primera semana, el Dr. Ferretti me dio la bienvenida en el ISLA: tuvimos una reunión en la que planificamos más concretamente mi estadía, me introdujo a otros miembros de la institución y, guiada por una de ellos, recorrí las instalaciones de la universidad, sobre todo, la biblioteca, que sería un lugar de trabajo fundamental. Además, se me facilitó una oficina como otro espacio de trabajo. Todos fueron muy amables conmigo en el ISLA y me sentí muy bien recibida. Así fue, entonces, como inicié en enero mis actividades de acuerdo con lo planificado, es decir, comencé con el relevamiento de bibliografía en la biblioteca de la universidad y con la participación en eventos ISLA. En cuanto a la bibliografía, he relevado tanto fuentes (ficción) como bibliografía teórica —en relación con la literatura argentina y latinoamericana, la ciudad, la visión periférica, los espacios fronterizos, las cuestiones de género, el feminismo, entre otros temas pertinentes—. Con respecto a los eventos ISLA, he participado, por ejemplo, de “Augsburger Buñuel-Trilogie im Thalia Filmtheater”, una actividad abierta al público que consistió en tres encuentros en los que se proyectaron películas de Luis Buñuel y cuyo objetivo era llevar el conocimiento universitario a un diálogo cultural con la sociedad.

La presentación y discusión de mi proyecto estaba prevista para el 25 de abril, fecha en la cual habría un encuentro con el Séminaire Amérique Latine (SAL) de La Sorbona de París en la Universidad de Augsburgo, organizado por el Dr. Ferretti. Debido a la propagación del COVID-19 y a las medidas tomadas al respecto, este evento, lamentablemente, no ha podido concretarse, por ende, tampoco ha podido concretarse la presentación de mi proyecto. Además, con el cierre de la biblioteca a partir del 14 de marzo de 2020 y el consiguiente cese de actividades universitarias, tanto el relevamiento bibliográfico —que continuaría durante el mes de marzo— como la participación en eventos ISLA y la realización de un Job Shadowing se vieron afectados, al igual que la redacción de una ponencia o un artículo. De todos modos, aunque no haya sido posible proseguir de acuerdo con lo planificado dadas las circunstancias extraordinarias

que hemos vivido, sobre todo, a partir de marzo, el proyecto sigue en pie, así como también la colaboración con el Dr. Ferretti en el ISLA. De hecho, el jueves 2 de julio participaré del seminario Culturas Urbanas, que dicta el ya mencionado Dr. Ferretti, con una conferencia virtual en la que presentaré una parte ejemplar de lo trabajado en mi proyecto de investigación: las nuevas subjetividades urbanas en relación con la espacialidad y el género en la literatura argentina contemporánea. Más específicamente, el modo en que, en la ficción —pero también fuera de ella—, las mujeres transitan el espacio de los caminos en distintos contextos urbanos o entre-urbanos y partiendo desde distintas condiciones de clase, de centro-periferia, etc. Este tema no solo puede rastrearse en el contexto argentino, sino también en el contexto latinoamericano en general y, claro, aunque no tantos, también tiene algunos puntos en común con el contexto europeo.

De esta experiencia de investigación transatlántica recojo ideas previas repensadas desde otras perspectivas y muchas ideas nuevas. A partir de aquí, continuaremos con la práctica del diálogo intercultural y del diálogo interdisciplinario. La publicación de un artículo relacionado con el proyecto dentro de la rúbrica JUNGES ISLA de la revista MESA REDONDA es una tarea pendiente que trataré de concretar en un cercano futuro con el apoyo del Dr. Ferretti y, por supuesto, de la Prof. Dra. Marcela Crespo Buiturón en la USAL —directora del Instituto de Investigación de Filosofía, Letras y Estudios Orientales (IIFLEO)—. Además, también es pertinente pensar en otras posibilidades en relación con esta experiencia, por ejemplo, la de realizar otra estadía de investigación, algún tipo de colaboración e incluso un máster en el marco del proyecto internacional de enseñanza y aprendizaje “Culturas Urbanas”, cuya organización han iniciado el ISLA —dirigido por el Dr. Ferretti en la UNIA— con el IIFLEO —dirigido por la Dra. Crespo Buiturón— y otras instituciones internacionales.

En conclusión, estoy muy agradecida por haber vivido esta experiencia, que no hubiera sido posible sin la beca otorgada por BAYLAT. Además, quiero destacar la buena predisposición y el apoyo del Dr. Ferretti y su equipo de trabajo, no solo por el buen recibimiento en el ISLA y la orientación en cuanto a mi trabajo de investigación, sino también por la propuesta de alternativas y soluciones ante las dificultades, tanto académicas como materiales, presentadas por la pandemia. Creo que, a pesar de las circunstancias, he aprovechado al máximo esta oportunidad de formación académica dentro de un intercambio cultural e interdisciplinario. Vuelvo a Argentina con muchas ideas para seguir trabajando y muchos proyectos por concretar.